

UJEDINJENI  
NARODI



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-06-90-T

Datum: 3. lipnja 2010.

Original: engleski

**PRED RASPRAVNIM VIJEĆEM I**

**U sastavu:** sudac Alphons Orije, predsjedavajući  
sudac Uldis Ķinis  
sutkinja Elisabeth Gwaunza

**Tajnik:** g. John Hocking

**Odluka od:** 3. lipnja 2010.

**TUŽITELJ**  
protiv  
**ANTE GOTOVINE**  
**IVANA ČERMAKA**  
**MLADENA MARKAČA**

*JAVNO*

**ODLUKA PO ZAHTJEVU GOTOVININE OBRANE DA SE NALOŽI  
EUROPSKOJ UNIJI DA PROVEDE DALJNJU ISTRAGU KAKO BI SE  
PRONAŠAO "DNEVNIK REGIONALNOG CENTRA KNIN"**

**Tužiteljstvo**

g. Alan Tieger

**Glavni tajnik Vijeća Europske unije**

g. Pierre de Boissieu

**Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove  
i pitanja sigurnosti**

gđa Catherine Ashton

**Predsjedništvo Vijeća Europske unije (Španjolska):**

**Države osnivači Promatračke misije Europske zajednice: Belgija, Danska,  
Francuska, Njemačka, Grčka, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Portugal,  
Španjolska i Ujedinjeno Kraljevstvo**

**Obrana Ante Gotovine**

g. Luka Mišetić  
g. Gregory Kehoe  
g. Payam Akhavan

**Obrana Ivana Čermaka**

g. Steven Kay, QC  
g. Andrew Caylew  
gđa Gillian Higgins

**Obrana Mladena Markača:**

g. Goran Mikuličić  
g. Tomislav Kuzmanović

## I. HISTORIJAT POSTUPKA<sup>1</sup>

1. Dana 28. prosinca 2007. Gotovinina obrana podnijela je povjerljivi i *ex parte* zahtjev kojim traži izdavanje naloga da se omogući pristup arhivu Promatračke misije Europske unije (dalje u tekstu: PMEU).<sup>2</sup> Dana 28. veljače 2008. Vijeće je odobrilo zahtjev i naložilo glavnom tajniku Vijeća Europske unije (dalje u tekstu: EU) da se Gotovininom obrani odobri pristup arhivu.<sup>3</sup>

2. Dana 20. ožujka 2009. Gotovinina obrana podnijela je zahtjev kojim, *inter alia*, obavještava Vijeće da mnogi od traženih dokumenata nedostaju iz arhiva PMEU-a.<sup>4</sup> Prema tome, Gotovinina obrana zatražila je od Vijeća da naloži EU da izvrši daljnju istragu o tome gdje se nalaze izvješća Promatračke misije Europske unije (dalje u tekstu: PMEU) koja se navode kao nestala u Dodatku A Zahtjeva od 20. ožujka 2009. i da se Gotovininom obrani dostave dokumenti pronađeni zahvaljujući toj istrazi.<sup>5</sup> Nadalje, Gotovinina obrana zatražila je da je se, kao i Vijeće, obavijesti o naporima koji su poduzeti kako bi se pronašli nestali dokumenti.<sup>6</sup> Dana 23. ožujka 2009., Gotovinina obrana podnijela je *corrigendum* kako bi ispravila više grešaka u Dodatku A Zahtjeva od 20. ožujka 2009. u kojemu se jedanaest dokumenata navode kao nestali premda su prethodno objelodanjeni Gotovininom obrani od strane tužiteljstva i PMEU-a.<sup>7</sup> Sveukupno, Gotovinina obrana je navela kao da još uvijek nedostaje 80 dokumenata.<sup>8</sup> Dana 3. travnja 2009., Vijeće je obavijestilo EU o Zahtjevu od 20. ožujka 2009. i

---

<sup>1</sup> Za više informacija o historijatu postupka vidi Zahtjev za dostavu informacija, 10. lipnja 2008.; Nalog da se omogući pristup arhivu Promatračke misije Europske unije, 28. veljače 2008. (dalje u tekstu: Nalog od 28. veljače 2008.); Odluku po Zahtjevu Ante Gotovine da se izda nalog za dostavljanje dokumenata PMEU-a u neredigiranom obliku, 24. srpnja 2008.; Poziv Europskoj uniji i Gotovininom obrani, 19. lipnja 2009. (dalje u tekstu: Poziv od 19. lipnja 2009.); Poziv Europskoj uniji, 16. prosinca 2009. (dalje u tekstu: Poziv od 16. prosinca 2009.); Hitni poziv Europskoj uniji od 3. veljače 2010. (dalje u tekstu: Hitni poziv od 3. veljače 2010.);

<sup>2</sup> Zahtjev okrivljenika Ante Gotovine da se omogući pristup Arhivu PMEU-a, 28. prosinca 2007.

<sup>3</sup> Nalog od 28. veljače 2008., str. 5.

<sup>4</sup> Zahtjev okrivljenika Ante Gotovine da se izvrši prethodni Nalog Raspravnog vijeća na osnovu pravila 54bis da se omogući pristup arhivu Promatračke misije Europske unije, 20. ožujka 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev od 20. ožujka 2009.), par. 6.

<sup>5</sup> *Ibid.*, par. 21.

<sup>6</sup> *Ibid.*

<sup>7</sup> *Corrigendum* Zahtjeva Ante Gotovine da se izvrši prethodni Nalog Raspravnog vijeća na osnovu pravila 54bis da se omogući pristup arhivu PMEU-a, 23. ožujka 2009. (dalje u tekstu: *Corrigendum* od 23. ožujka 2009.).

<sup>8</sup> *Ibid.*

*Corrigendum*-u od 23. ožujka 2009. i pozvalo je da odgovori na njih.<sup>9</sup> Dana 17. travnja 2009. glavni tajnik Vijeća Europske unije, g. Javier Solana, odgovorio je da je Gotovininom obrani omogućen potpun i neograničen pristup arhivu, te da su 24 dokumenta za koje se tvrdilo da nedostaju pronađeni u arhivu PMEUE 10. ožujka 2010., kada mu je pristupio predstavnik Gotovinine obrane.<sup>10</sup> On je isto tako izjavio da je upitno jesu li preostali dokumenti za koje se tvrdilo da nedostaju uopće postojali i da se, ako jesu, ne nalaze u arhivi PMEUE.<sup>11</sup>

3. Dana 20. travnja 2009., Gotovininom obrana zatražila je odobrenje da podnese repliku na Dopis od 17. travnja 2009.<sup>12</sup> Dana 22. travnja 2009. Vijeće je odlučilo da odobri Zahtjev i o tome obavijestilo stranke putem neslužbenog memoranduma. Dana 23. travnja 2009., u svojoj Repliki Gotovininom obrana je zatražila od Vijeća da naloži EU da dostavi dokumente za koje je g. Solana potvrdio da postoje, da nastavi potragu za dokumentima koji još uvijek nedostaju, te da Vijeću podastre izvješće o tome kako ta istraga napreduje.<sup>13</sup> Osim toga, Gotovininom obrana zatražila je od Vijeća da zamoli g. Solanu da se uzdrži od angažmana po pitanju potrage za traženim dokumentima, ustvrdivši kako je riječ o sukobu interesa.<sup>14</sup> Dana 26. svibnja 2009., EU je potvrdila stav, koji je iznijela u svojem Dopisu od 17. travnja 2009.<sup>15</sup>

4. Dana 19. lipnja 2009. Vijeće je pozvalo EU da provjeri da li se jedanaest izvješća, za koja je Vijeće našlo indicije da postoje, mogu pronaći u arhivu PMEUE i da, u slučaju da ista nedostaju, Vijeću dostavi konkretne razloge za to.<sup>16</sup> Istoga dana, tužiteljstvo je obavijestilo Vijeće da ono posjeduje 27 od 80 dokumenata PMEUE za koje je Gotovininom obrana tvrdila da nedostaju.<sup>17</sup> Tužiteljstvo je izjavilo da je jedan od tih 27 dokumenata objelodanjen Gotovininom obrani u ožujku 2007., dok je još deset dokumenata

<sup>9</sup> Obavijest o zahtjevu i pozivu na odgovor, 3. travnja 2009.

<sup>10</sup> Dopis glavnog tajnika Europske unije, 17. travnja 2009. (dalje u tekstu: Dopis od 17. travnja 2009.).

<sup>11</sup> *Ibid.*

<sup>12</sup> Zahtjev Gotovinine obrane da podnese repliku na odgovor Europske unije na Zahtjev okrivljenika Ante Gotovine da se izvrši prethodni Nalog Raspravnog vijeća na osnovu pravila 54*bis* da se omogući pristup Arhivu PMEUE-a, 20. travnja 2009.

<sup>13</sup> Replika Gotovinine obrane na odgovor Europske unije na Zahtjev okrivljenika Ante Gotovine da se izvrši prethodni Nalog Raspravnog vijeća na osnovu pravila 54*bis* da se omogući pristup arhivu PMEUE-a, 23. travnja 2009. (dalje u tekstu: Gotovininom replika od 23. travnja 2009.), par. 3, 18.

<sup>14</sup> *Ibid.*, par. 10-14.

<sup>15</sup> Dopis glavnog tajnika Europske unije, 26. svibnja 2009.

<sup>16</sup> Poziv od 19. lipnja 2009., str. 3.

<sup>17</sup> Tužiteljevo objelodanjivanje dokumentacije koju Gotovininom obrana trenutno potražuje od Europske unije, 19. lipnja 2009., par. 5.

objelodanjeno u kolovozu 2008.<sup>18</sup> Tužiteljstvo je preostalih 16 dokumenata objelodanilo putem svojeg podneska od 19. lipnja 2009.<sup>19</sup>

5. Dana 22. lipnja 2009. tužiteljstvo je obavijestilo Vijeće da su zahvaljujući njegovom objelodanjivanju od 19. lipnja 2010. svega tri dokumenta navedena u Dodatku A Poziva od 19. lipnja 2009. ostala nedostupna.<sup>20</sup> Dana 24. lipnja 2009. Gotovinina obrana zatražila je od Vijeća da EU naloži, a ne da je tek pozove, da provede detaljnu istragu o svim dokumentima koji su prvobitno zatraženi u Zahtjevu od 20. ožujka 2009., s izmjenama *Corrigendum*-a od 23. ožujka 2009.<sup>21</sup>

6. Dana 13. kolovoza 2009. EU je obavijestila Vijeće da je Gotovininom obrani već objelodanila osam od jedanaest dokumenata navedenih u Pozivu od 19. lipnja 2009., i izjavila da tri preostala dokumenta, naime dnevna izvješća Kninskog tima PMEU-a za 10., 11. i 12. kolovoza 1995. nisu mogla biti nađena.<sup>22</sup> EU je dodala da, premda postoje indikacije da je sporni tim obrane tih dana djelovao, ipak ne može potvrditi da su tražena izvješća bila sastavljena, niti da su, ako su bila sastavljena, ikada dostavljena Glavnom tajništvu Vijeća EU.<sup>23</sup>

7. Dana 25. kolovoza 2009. Vijeće je usmeno pozvalo Gotovininu obranu da podnese listu još uvijek nedostavljenih dokumenata i da proslijedi dodatne informacije u vezi s njihovim postojanjem.<sup>24</sup> Dana 10. studenoga 2009. Vijeće je napomenulo u sudnici da još nije primilo objašnjenje zatraženo 25. kolovoza 2009.<sup>25</sup> U svom odgovoru Gotovinina obrana je izjavila da od Vijeća traži da se dalje angažira samo oko Dnevnika Regionalnog centra u Kninu (dalje u tekstu: Dnevnik Regionalnog centra Knin).<sup>26</sup> Prema Dodatku A Zahtjeva od 20. ožujka, s izmjenama iz *Corrigendum*-a od 23. ožujka 2009.,

---

<sup>18</sup> *Ibid.*, par. 9 i Dodatak A.

<sup>19</sup> *Ibid.*, par. 11-13 i dodaci A i B.

<sup>20</sup> Podnesak tužiteljstva u vezi s Pozivom Raspravnog vijeća Europskoj uniji i Gotovininom obrani, 22. lipnja 2009., par. 2.

<sup>21</sup> Podnesak Gotovininine obrane s odgovorom na Poziv Raspravnog vijeća Europskoj uniji i Gotovininom obrani, 24. lipnja 2009., par. 8.

<sup>22</sup> Dopis glavnog tajnika Vijeća Europske unije, 13. kolovoza 2009. (dalje u tekstu: Dopis od 13. kolovoza 2009.).

<sup>23</sup> *Ibid.*

<sup>24</sup> T. 20884-20885.

<sup>25</sup> T. 24459.

<sup>26</sup> *Ibid.*

Dnevnik Regionalnog centra Knin sadrži izvješća Regionalnog centra PMEU u Kninu za period od 4. kolovoza 1995. do 15. kolovoza 1995.<sup>27</sup>

8. Dana 16. prosinca 2009. Vijeće je pozvalo EU da konsolidira i intenzivira potragu za Dnevnikom Regionalnog centra Knin i da do 30. prosinca 2009., ili Gotovininoj obrani dostavi taj dokument ili njegove dijelove, ili da pak, ne uspije li locirati dokument, dostavi Vijeću pregled svih u tom smislu poduzetih koraka.<sup>28</sup>

9. Dana 12. siječnja 2010. Gotovinina obrana zatražila je od Vijeća da poduzme sve mjere koje su mu na raspolaganju kako bi primoralo EU da dostavi Dnevnik Regionalnog centra Knin, te, isto tako, kako bi primoralo EU da dostavi pregled svih mjera koje je poduzela kako bi se pronašao traženi dokument.<sup>29</sup>

10. Dana 19. siječnja 2010. glavni tajnik Vijeća EU odgovorio je da usprkos svim poduzetim naporima Dnevnik Regionalnog centra Knin nije mogao biti pronađen.<sup>30</sup>

11. Dana 20. siječnja 2010. Gotovinina obrana usmeno je zatražila od Vijeća da hitno poduzme korake po tom pitanju.<sup>31</sup>

12. Dana 3. veljače, Vijeće je pozvalo glavnog tajnika Vijeća EU da Raspravnom vijeću u roku od 14 dana dostavi pregled svih mjera koje je poduzeo kako bi se pronašao Dnevnik RC Knin.<sup>32</sup> Raspravno vijeće je također dodalo da će ono, ako se rok od 14 dana pokaže neadekvatnim za ispunjenje ovog poziva, razmotriti eventualan zahtjev za produženje roka poduprt daljnjim akcijskim planom.<sup>33</sup>

13. Dana 17. veljače 2010., glavni tajnik Vijeća EU je u svojem odgovoru naveo što je poduzeto kako bi se pronašao Dnevnik RC Knin i izjavio da

"[ni]jedan od nađenih dokumenata ne može biti identificiran [...] kao 'Dnevnik RC Knin' ili kao 'Izvješća RC Knin'. Nisu identificirane nikakve unakrsne

---

<sup>27</sup> Zahtjev od 20. ožujka 2009., Dodatak A; *Corrigendum* od 23. ožujka 2009.

<sup>28</sup> Poziv od 16. prosinca 2009., str. 3.

<sup>29</sup> Zahtjev Gotovinine obrane da EU izda nalog za dostavu na osnovu pravila 54*bis*, 12. siječnja 2010., par. 3.

<sup>30</sup> Dopis glavnog tajnika Vijeća Europske unije, 19. siječnja 2010.

<sup>31</sup> T. 27054-27055.

<sup>32</sup> 3. veljače 2010., Hitni poziv, str. 3.

<sup>33</sup> *Ibid.*

reference koje bi ukazivale na to da su ti dokumenti postojali ili da su proslijeđeni Tajništvu Vijeća po okončanju misije PMEU-a".<sup>34</sup>

Glavni tajnik je također sugerirao da bi daljnja mogućnost da se utvrdi postojanje Dnevnika RC Knin bila ta da se pošalje upit osnivačima PMEU-a nalaze li se traženi dokumenti u njihovim domaćim arhivima.<sup>35</sup>

14. Dana 22. veljače 2010. Gotovinina obrana odgovorila je na Dopis od 17. veljače 2010. Ona je zatražila od Vijeća da naloži EU da pospješi i intenzivira nastojanja da pronade Dnevnik RC Knin, navodeći više radnji koje bi EU u tom smislu trebala poduzeti i potom izvijestiti Vijeće o poduzetom.<sup>36</sup> Dana 4. ožujka 2010. tužiteljstvo je podnijelo odgovor na Daljnji Gotovinin zahtjev, u kojem ne zauzima nikakav stav po tom pitanju.<sup>37</sup>

#### ARGUMENTI STRANAKA

15. Gotovinina obrana tvrdi da je, premda je EU pretražila svoj arhiv, bjelodano da ona nije niti poduzela istražne radnje kako bi se utvrdio kontinuitet nadležnosti nad nestalim dokumentima, niti su obavljani razgovori s pojedincima koji bi mogli dati informacije u vezi s traženim dokumentima.<sup>38</sup> Gotovinina obrana nadalje tvrdi da je Dnevnik RC Knin, za koji ona tvrdi da bi mogao biti potencijalno ekskulporan po Gotovinu, morao postojati zato što je svaki regionalni centar PMEU-a prikupljao takva izvješća s terena.<sup>39</sup> Kao potkrepu ovoj tvrdnji Gotovinina obrana prilaže izvješće iz zagrebačkog regionalnog centra za 5. kolovoz 1995.<sup>40</sup> Gotovinina obrana nadalje tvrdi da su traženi dokumenti vlasništvo EU, pa je prema tome potrebno poduzeti odgovarajuće

---

<sup>34</sup> Dopis glavnog tajnika Vijeća Europske unije, od 17. veljače 2010., uloženo 18. veljače 2010. (dalje u tekstu: Dopis od 17. veljače 2010.).

<sup>35</sup> *Ibid.*

<sup>36</sup> Odgovor Gotovinine obrane na Podnesak Europske unije od 18. veljače 2010., 22. veljače 2010. (dalje u tekstu: Daljnji Gotovinin zahtjev), str. 5-6.

<sup>37</sup> Podnesak tužiteljstva u vezi sa Odgovorom Gotovinine obrane na Podnesak Europske unije od 18. veljače 2010., 4. ožujka 2010. (dalje u tekstu: Podnesak tužiteljstva), str. 1.

<sup>38</sup> Daljnji Gotovinin zahtjev, par. 1.

<sup>39</sup> Daljnji Gotovinin zahtjev, par. 1.

<sup>40</sup> *Ibid.*

mjere kako bi se isti locirali.<sup>41</sup> Gotovinina obrana podupire tu tvrdnju podsjećanjem kako je sâma EU potvrdila da države imaju obvezu da pomažu Međunarodnom sudu pronalaženjem dokumenata koji su sada u posjedu trećih strana.<sup>42</sup> Naposljetku, Gotovinina obrana tvrdi da je EU propustila da se potruži obaviti razgovor sa Sørenom Liboriusom i Stigom Marker-Hansenom, za koje se zna da su bili u posjedu dokumenata PMEU koji nisu propisno pohranjeni u arhivu EU.<sup>43</sup>

16. Gotovinina obrana traži od Vijeća da naloži EU da a) kontaktira Liboriusa i Markera-Hansena kako bi se utvrdilo raspolažu li oni dodatnim podacima koji bi mogli ukazati na to gdje se sada nalazi Dnevnik RC Knin; b) provede daljnju istragu o tome gdje se nalazi Dnevnik RC Knin; c) intenzivira i proširi svoju istragu i dostavi Gotovininu obranu sve zatražene dokumente koje će možda pronaći tijekom te istrage; i d) dostavi Vijeću i Gotovininu obranu detaljno i potkrepljeno izvješće u kojem će konkretno navesti sve mjere poduzete u svrhu pribavljanja traženih spisa.<sup>44</sup>

17. Stav je EU, kako ga je ocrtao glavni tajnik u svojem Dopisu od 17. veljače 2010., da se Dnevnik RC Knin ne nalazi u arhivu PMEU.<sup>45</sup> EU je došla do ovog zaključka nakon nekoliko ručno i elektronički izvršenih pretraga u razdoblju od travnja 2009. do veljače 2010.<sup>46</sup> EU dodaje da tijekom tih pretraga nisu pronađene nikakve unakrsne reference koje bi ukazivale na to da je Dnevnik RC Knin uopće postojao, ili bio dostavljen u EU po završetku misije PMEU.<sup>47</sup> EU time ponovno potvrđuje svoj stav koji je zauzela u više prethodnih dopisa, u kojima je dosljedno stavljala u pitanje postojanje dotičnog dokumenta, kao i svoje posjedovanje istoga.<sup>48</sup>

18. Tužiteljstvo nije zauzelo nikakav stav u vezi sa Daljnjim Gotovininim zahtjevom.<sup>49</sup> Međutim, ono obavještava Vijeće da je, po zahtjevu što ga je 10. srpnja 2009. iznijela Gotovinina obrana, tužiteljstvo kontaktiralo Sorena Liboriusa i Stiga Markera-Hansena, koji su izjavili da su sve dokumente PMEU koje su imali predali

---

<sup>41</sup> *Ibid.*, par. 7.

<sup>42</sup> *Ibid.*

<sup>43</sup> *Ibid.*, par. 9-11.

<sup>44</sup> *Ibid.*, par. 12.

<sup>45</sup> Dopis od 17. veljače 2010.

<sup>46</sup> *Ibid.*

<sup>47</sup> *Ibid.*

<sup>48</sup> Dopis od 17. travnja 2009.; Dopis od 13. kolovoza 2009.; Dopis od 19. siječnja 2009.; Dopis od 17. veljače 2010.

<sup>49</sup> Podnesak tužiteljstva, par. 3.

tužiteljstvu i da nikakve dokumente nisu zadržali.<sup>50</sup> Gotovinina obrana je o tome obaviještena 14. srpnja 2009.<sup>51</sup>

## MJERODAVNO PRAVO

19. Članak 29 Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) nalaže da su države dužne surađivati s Međunarodnim sudom u njegovim istragama i da bez odgađanja moraju udovoljiti svakom zahtjevu za pomoć.

20. Pravilo 54 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) predviđa da sudac ili vijeće mogu na zahtjev bilo koje stranke u postupku ili *proprio motu* izdavati takve naloge koji su potrebni za vršenje istrage ili za pripremu i vođenje suđenja.

21. Pravilo 54bis(A) Pravilnika predviđa da stranka koja na osnovu pravila 54 traži izdavanje naloga kojim se nekoj državi nalaže da dostavi dokumente ili informacije mora (i) definirati, u mjeri u kojoj je to moguće, dokumente i informacije na koje se zahtjev odnosi; (ii) navesti na koji način su oni relevantni za neko pokrenuto pitanje i potrebni za pravično presuđivanje o toj stvari; i (iii) objasniti koje je korake podnositelj zahtjeva poduzeo kako bi osigurao pomoć te države.

## RASPRAVA

22. Gotovinina obrana prvobitno je zatražila pomoć Vijeća u pribavljanju više dokumenata za koje je tvrdila da nedostaju iz arhiva PMEU-a.<sup>52</sup> Potom je, 10. studenoga 2009., Gotovinina obrana opseg svojeg zahtjeva ograničila na Dnevnik RC Knin, za koji je tvrdila da se sastoji od izvješća promatrača iz Regionalnog centra PMEU-a Knin (dalje u tekstu: RC) za period od 4. do 15. kolovoza 1995.<sup>53</sup> Gotovinina obrana traži od Vijeća

---

<sup>50</sup> *Ibid.*, par. 4.

<sup>51</sup> *Ibid.*

<sup>52</sup> Zahtjev od 20. marta 2009., sa izmjenama *Corrigendum*-a od 23. ožujka 2009.

<sup>53</sup> T. 24459. Replika Gotovinine obrane od 23. travnja 2009. isto tako obuhvaća zahtjev Vijeću da zamoli g. Javiera Solanu, tadašnjeg glavnog tajnika Vijeća EU, da se uzdrži od angažmana po pitanju dostave dokumenata koje potražuje Gotovinina obrana. Bez obzira što je taj zahtjev ostao otvoren i nakon 10.



da naloži EU da proširi i intenzivira potragu za Dnevnikom RC Knin, tako da ista obuhvati i razgovore sa bivšim promatračima Liboriusom i Markerom-Hansenom, da izvijesti o svim naporima koji su uloženi u pronalaženje traženih dokumenata, te da eventualno nađene dokumente proslijedi.

23. Stav je EU-a da se Dnevnik RC Knin ne nalazi u arhivi PMEU i da je samo njegovo postojanje upitno. Glavni tajnik Vijeća EU-a opetovano je izražavao sumnje u vezi s postojanjem tog dokumenta.<sup>54</sup> U dopisu EU od 17. veljače 2010. navodi se da je arhiv EU detaljno pretražen i da među tisućama pretraženih dokumenata, kako ručno tako i elektronskim putem, nisu pronađene nikakve unakrsne reference koje bi ukazivale na to da je Dnevnik RC Knin ikada postojao, ili da je nekad bio dostavljen u Tajništvo Vijeća EU po okončanju misije PMEU.<sup>55</sup> Gotovinoj obrani dozvoljen je pristup arhivu PMEU, ali niti ona svejedno nije mogla tijekom pretrage koja je uslijedila pronaći Dnevnik RC Knin.<sup>56</sup>

24. Gotovinina obrana tvrdi da je "[s]vaki regionalni centar bilježio pristizanje izvješća o stanju iz sata u sat (ili čak iz minute u minutu) kako bi se evidentirala izvješća promatrača PMEU s terena".<sup>57</sup> U prilog ovoj tvrdnji Gotovinina obrana priložila je Dnevnik RC-a Zagreb za 5. kolovoz 1995.<sup>58</sup> Međutim, taj dokument nužno ne implicira da je isti takav dnevnik vodio i RC Knin, za dane koje je navela Gotovinina obrana. Valja imati na umu da je generalni tajnik Vijeća EU u svojem dopisu od 17. travnja 2009. istaknuo da, uslijed logističkih ograničenja, tim PMEU-a iz Knina nekih dana u mjesecu nije djelovao.<sup>59</sup>

25. Gotovinina obrana također traži da EU obavi razgovor sa Liboriusom i Marker-Hansenom koji su djelovali kao promatrači PMEU u Kninu tijekom perioda relevantnog za Optužnicu, kako bi se utvrdilo raspolažu li oni dodatnim informacijama koje bi mogle

---

studenog 2009., on je sada irelevantan, budući da je 1. prosinca 2009., g. Pierre de Boissieu naslijedio g. Solanu na dužnosti glavnog tajnika Vijeća EU-a i da je on otada bio osoba koja se bavila pozivima koje je Vijeće upućivalo po tom pitanju.

<sup>54</sup> Dopis od 17. travnja 2009.; Dopis od 13. kolovoza 2009.; Dopis od 19. siječnja 2009.; Dopis od 17. veljače 2010.;

<sup>55</sup> Dopis od 17. veljače 2009.

<sup>56</sup> Dana 28. veljače 2008. Vijeće je naložilo EU-u da dozvoli Gotovinoj obrani pristup arhivu PMEU, vidi Nalog od 28. veljače 2008., str. 5; V. isto tako Dopis od 17. veljače 2010.; Zahtjev iz travnja 2009.

<sup>57</sup> Daljnji Gotovinin zahtjev, par. 4.

<sup>58</sup> *Ibid.*, Dodatak A.

<sup>59</sup> *Ibid.*, Dodatak A.

mogli ukazati na to gdje se sada nalazi Dnevnik PMEU-a. S tim u vezi, Vijeće napominje da su Liborius i Marker-Hansen već izjavili da su tužiteljstvu predali svu dokumentaciju PMEU-a koju su imali.<sup>60</sup> Vijeće je izjavilo da je te informacije učinilo dostupnim Gotovini 14. srpnja 2009.<sup>61</sup> Gotovinina obrana to nije sporila. Osim toga, Marker-Hansen,<sup>62</sup> Liborius<sup>63</sup> i barem još jedan svjedok na ovom suđenju<sup>64</sup> svjedočili su o sustavu izvještavanja koji je primjenjivala PMEU u Hrvatskoj u kolovožu 1995., pa su stranke itekako bile u mogućnosti da ih ispituju po ovom pitanju.

26. Opsežna pretraga arhiva koju je izvršila EU, slijedom Poziva koji je uputilo Vijeće, kao i informacije koje su tužiteljstvu dali Liborius i Marker-Hansen, dovode u sumnju postojanje Dnevnika RC Knin, kako ga je opisuje Gotovinina obrana. EU je poduzela znatne napore kako bi locirala Dnevnik RC Knin, ali ga nije mogla naći, čak niti potvrditi da on postoji. Gotovinina obrana nije uputila ni na kakvu izjavu ili informaciju, bilo iz ispitivanja svjedoka u sudnici, bilo iz eventualnih istraga što ih je provela sama Gotovinina obrana, koje bi ukazivale na to da bi Liborius i Marker-Hansen mogli dati daljnje informacije u vezi s postojanjem ili lokacijom Dnevnika RC Knin. U takvim okolnostima, Vijeće neće poduzimati nikakve daljnje korake po tom pitanju.

### DISPOZITIV

27. Iz gorenavedenih razloga, Vijeće **ODBIJA** Daljnji Gotovinin zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
sudac Alphons Orie,

---

<sup>60</sup> Podnesak tužilaštva, par. 4.

<sup>61</sup> *Ibid.*

<sup>62</sup> P1285 (Stig Marker-Hansen, izjava svjedoka, 24. travnja 2008.), par. 5-7; Stig Marker-Hansen, T. 14980-14983, 15054.

<sup>63</sup> Søren Liborius, T. 8278, 8343.

<sup>64</sup> P931 (Eric Hendriks, izjava svjedoka, 4. travnja 2008.), par. 7; Eric Hendriks, T. 9695-9696.

predsjedavajući

Dana 3. lipnja 2010.  
Den Haag,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**